

Facultat de Traducció i d'Interpretació	Fitxa/Guia	2009-10
Codi, Nom de l'assignatura	Lehrprogramm des Faches	
Studienfach	73846 Assessorament Lingüístic Alemany B1/Tutorien Deutsch B1	
Estudis	Llicenciatura/Grau de Universitat en Traducció i Interpretació	
Studium	Magisterabschluss/Bachelor in Übersetzungswissenschaften und Dolmetschen	
Curs i període en el que s'imparteix/	1r Curs, 1r semestre	
Studienjahr und Semester	1. Studienjahr, Winter-Semester	
Crèdits	3 teòrics, 45 h.	
Crèdits ECTS/hores		
European Transfer-Credits/Stunden		
Caràcter de l'assignatura	Lliure Elecció /Freifach	
Fachtypus		
Requisits exigits per a cursar l'assignatura	Competència global per a tutors en Alemany equivalent a C1 MCER Globale Sprachkompetenz in Deutsch entsprechend C1GeR	
Voraussetzungen	Competència global per a assessorats en Alemany equivalent a A2/B1MCER	
Llengua en què s'imparteix	Alemany	
Unterrichtssprache	Deutsch	
Professorat de l'assignatura	Emmanuel Doerr, emmanuel.doerr@uab.cat	Assessorament/Tutor(inn)en
Dozent(en)	Despatx: K2002 Horari tutories: djs/Do. 15:30-17:30	Thorben Weis c/o Despatx: K2002
Horari tutories:		nach persönlicher Absprache / horari concertat
Beratungsveranstaltungen		
Campus Virtual de l'assignatura	https://cv2008.uab.cat/ =>Alemany B	
Web-Seite		

Orientació de l'activitat

L'activitat es dirigeix a estudiants de nou ingrés, matriculats a les assignatures 22062 Alemany B1 i 22086 Alemany B2 del primer cicle, amb deficiències parcials accentuades en Llengua Alemany o en aptituds instrumentals directament relacionats que no poden ser tractats en concret durant el desenvolupament normal del curs per la seva excepcionalitat particular. La implantació de l'activitat respon a l'existència manifesta i empírica de tals deficiències en els últims anys.

Estudiants tutors d'assessorament

L'acció de reforç i assessorament serà dut per estudiants de cursos superiors qualificades i familiaritzades amb la problemàtica.

Noms, Cognoms, NIA (UAB), Mòbil, @-Mail (xxx.xxx@uab.cat o altres), horari

Thorben Weis

NIA: 1141040

Movil-Tel.: 617 185

e-Mail: thorben.weis@uab.campus.cat

horari concertat (Ø 2,5 hores per setmana)

Objectius

L'objectiu de l'activitat és el de reforçar, amb una atenció personalitzada i complementària, sobretot les següents competències:

(1) competència ortotipogràfica i orto-èpica,

(2) competències instrumentals en el context de la realització de treballs de practica, i

(3) ajudar en la solució de problemes especials d'adaptació personal al règim universitari per a facilitar el seguiment amb èxit de les assignatures per part dels estudiants en qüestió.

Dedicació i crèdits

La dedicació a l'activitat serà de 45 hores semestrals (aprox. 3 hores setmanals), amb especial dedicació durant la setmana prèvia als exàmens, i es comptabilitzarà amb 3 crèdits de lliure elecció a benefici de les/els estudiants assessoris.

Horari

S'oferirà un horari de tutories convingut amb els alumnes de l'assignatura Alemany B.

L'horari serà, no obstant això, raonablement flexible per a poder respondre a la demanda personalitzada.

L'activitat es publicarà i es gestionarà pel Campus Virtual de les assignatures de Alemany B.

Avaluació de l'assessorament

La labor d'assessorament de les estudiantes assessoris lingüístics serà dirigida i avaluada directament pel professor J. A. Emmanuel Doerr, així mateix professor de les assignatures 101482/22062 Alemany B1 i 101479/22086 Alemany B2.

L'avaluació serà continuada. S'avaluaran especialment la competència lingüística-didàctica i la competència mediadora de les estudiantes assessoris.

L'informe final dels assessors tindrà només caràcter orientatiu i intern i serà exclusivament d'ús del professorat, respectant la privadesa dels assessorats.

Avaluació

Resultats de l'avaluació contínua sobre l'assessorament d'alumnes de l'assignatura Alemany B

Noms, Cognoms	competència lingüística-didàctica	competència mediadora	Nota final
Weis, Thorben	10	10	10 mat.

Firma: Bellaterra, 27-01-2010



print-signed

J. A. Emmanuel Doerr
Professor

VIST-I-PLAU DE LA COMISSIÓ D'AFERS ACADÈMICS SOBRE LES ACTIVITATS PROPOSADAES PER AL RECONeixEMENT DE CRÈDITS DE LLIBRE ELECCIÓ
Curs Acadèmic 2008-2009 - Comissió d'Afers Acadèmics del 14 d'octubre de 2008

Nom Institució	Prop.	Titul de l' Activitat	Hores de	Crèdits sol·licitat	Adreçat a (*1)	Aval.	Qual.	Data realització	Preu activ.(€)	Informe AAA (*2)	Cr. (*2)	Motiu (*2)
Facultat de Traducció i d'interpretació	1	Programa d'estudiants assessors lingüístics	45	3	Alumnes Fac. Traducció i d'interpretació	SI	SI	1r semestre	-	A	3	
Facultat de Traducció i d'interpretació	2	Programa d'estudiants assessors lingüístics 2	45	3	Alumnes Fac. Traducció i d'interpretació	SI	SI	2n semestre	-	A	3	

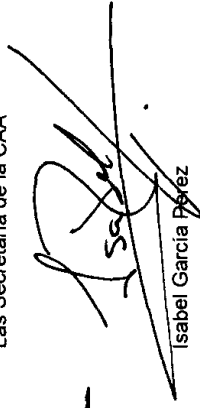
La Comissió d'Afers Acadèmics (CAA) de la UAB, reunida en sessió de data 14 d'octubre de 2008 ha acordat acceptar i denegar les propostes d'activitats que es detallen Bellaterra (Cerdanyola del Vallès), 15 d'octubre de 2008

La Presidenta de la CAA

Las Secretària de la CAA



M. Dolors Riba Lloret



Isabel Garcia Pérez

(*1) annex 1: "relació dels centres propis, adscrits i vinculats a la UAB"

(*2) A = Activitat acceptada/aprovada, D = activitat denegada

Si la proposta és acceptada, especifiqueu el núm. de crèdits aprovats.

Si la proposta és denegada, especifiqueu el motiu:

10 Manca documentació

12 Manca documentació i informació

30 Manca especificació del calendari

50 No compleix els criteris exigits per la UAB

70 Activitat presentada per duplicat

11 Manca informació

20 Continguts iguals als d'assignatures de la Universitat

40 Activitat virtual

60 Presentació fora de termini

